

INTERFACE UTILISATEUR

TOUCHSCREEN INTERFACE - OPERATOR'S MANUAL

CELLU M6® Alliance Lab Medical CELLU M6® Alliance Medical



Modèles déposés
Registered trademark

© LPG Systems 2017. LPG, CELLU M6, endermologie sont des marques déposées de LPG Systems.
Toute reproduction, même partielle, est strictement interdite.

© Copyright 2017. LPG, CELLU M6 and Alliance are registered trademarks of LPG.
Reproduction, even in part, is strictly prohibited.

1. INTRODUCTION (introduction)	3
2. DÉMARRAGE ET CONFIGURATION (start up and configuration)	3
2.1 DÉMARRER (start)	3
2.2 CONFIGURATION (configuration)	4
3. SÉLECTIONS DES PROTOCOLES (protocol selections)	13
3.1 SÉLECTION DU TYPE DE SÉANCE (type of session selection)	13
3.2 RUBRIQUE PRINCIPALE DU SOIN (protocol category)	13
3.3 SOINS ENDERMOLOGIE® MEDICAL (medical endermologie® care)	14
4. ÉCRANS (screens)	17
4.1 ÉCRAN PRINCIPAL (main screen)	17
4.2 RÉGLAGE DES PARAMÈTRES (parameters setting)	18
5. GESTION DES ERREURS (handling errors)	21
5.1 ERREUR DE NIVEAU CRITIQUE (critical error level)	22
5.2 ERREUR DE NIVEAU WARNING (warning error level)	24

⚠ ATTENTION / WARNING

Pour mieux répondre aux besoins et attentes de ses clients, LPG Systems est continuellement à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. C'est pourquoi, il se peut qu'il y ait quelques différences minimes entre votre appareil et celui décrit dans le guide. Toutes les illustrations de ce guide d'utilisation sont non contractuelles.
In order to respond better to customer requirements and expectations, LPG Systems is continuously researching ways of improving the design and quality of its products. This will explain the few minor differences between your equipment and the item described in this guide. All the illustrations in this manual are non-binding.

1. INTRODUCTION

INTRODUCTION

Ce document décrit comment utiliser le logiciel des CELLU M6 Alliance Medical et CELLU M6 Alliance Lab Medical. Il ne fournit pas de détail sur sa mise en œuvre, mais seulement comment l'utiliser d'un point de vue de l'utilisateur

This document describes how to use the software on the CELLU M6 Alliance Medical and CELLU M6 Alliance Lab Medical. It is not intended to provide details about implementation, but how to operate the software from a user's point of view.

2. DÉMARRAGE ET CONFIGURATION

START UP AND CONFIGURATION

2. 1 DÉMARRER (START)



Quand la machine démarre, l'écran ci-dessous s'affiche. Appuyer sur «démarrer» pour commencer.



When the device starts up, the below screen appears, push on « start ».

2. 2 CONFIGURATION (CONFIGURATION)

SÉLECTION DE LA LANGUE (LANGUAGE SELECTION)

Appuyer sur la langue souhaitée pour la sélectionner. Puis appuyer sur « suivant » pour continuer.



Press the desired language to select it. Then, press "Next" to continue.



CLUF (CLUF)

Veuillez lire et accepter les conditions du CLUF. Pour continuer appuyer sur "suivant"



Please read and accept the terms of the CLUF. Press «Next» to continue



MODE D'ACTIVATION (ACTIVATION MODE)

Sélectionner le mode d'activation, en appuyant sur la touche concernée.



Choisir cette option si vous êtes connectés à internet.

Choisir cette option si vous êtes en mode hors ligne.

Select the activation mode by pressing the appropriated touch :



Select this option, if you are connected to internet

Select this option, if you are in offline mode

ACTIVATION (ACTIVATION)

**CONNECTÉ A INTERNET
(CONNECTED TO INTERNET)**

Sélectionner le réseau Wifi auquel vous souhaitez vous connecter. Suivez les indications liées au réseau choisi (clé de sécurité).



Select the WiFi network you want to connect. Follow the indications related to the selected network (security key).



**MODE HORS LIGNE
(OFFLINE MODE)**

Le fichier d'activation envoyé par LPG sur votre boîte email doit être téléchargé sur une clé usb. Insérer la ensuite dans votre appareil.



You must download the activation file sent by mail on a usb key. Then, insert it into your device.

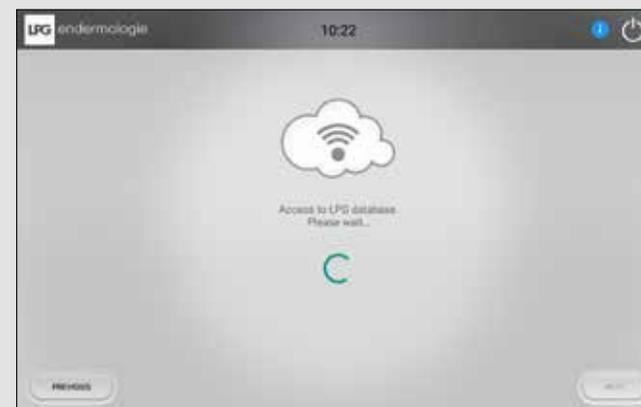


ACTIVATION (ACTIVATION)

L'écran d'attente ci-dessous s'affiche ensuite sur votre écran.



Then the waiting screen appears



DATE ET HEURE (DATE AND TIME)

Vous devez sélectionner votre fuseau horaire.



You must select your time zone.



CODE UTILISATEUR (USER ACCOUNT)

Renseigner votre identifiant et mot de passe envoyés par LPG Systems sur votre boîte email.



Enter your username and password sent by LPG to your mailbox.



VÉRIFICATION COMPTE CLIENT (CHECKING USER ACCOUNT)

Lors de la vérification de votre compte client, l'écran d'attente ci-dessous s'affiche.



During the verification of your user account, the below screen appears.



La configuration de votre appareil CELLU M6 Alliance /Alliance Lab est terminée. Vous êtes maintenant prêt à découvrir la richesse de son contenu. Pour cela appuyer sur la touche « Découverte ».



The configuration of your device is finished. Please, press on the touch « Discover » to continue.



3. SÉLECTION DES PROTOCOLES

PROTOCOL SELECTIONS

3. 1 SÉLECTION DU TYPE DE SÉANCE (TYPE OF SESSION SELECTION)

Vous pouvez choisir de travailler à partir de séances personnalisées, ou bien en séances invité. Pour cela appuyer sur le bouton correspondant.

You can choose to work from customized sessions, or in guest sessions. For this press the appropriated button.



3. 2 RUBRIQUE PRINCIPALE DU SOIN (PROTOCOL CATEGORY)

Sélectionner la rubrique principale du soin que vous voulez effectuer en appuyant sur la touche correspondante.

Select the protocol category to press the appropriated touch.



3. 3 SOIN ENDERMOLOGIE® (ENDERMOLOGIE® PROTOCOLS)

SÉLECTION DU GENRE ET DE LA ZONE (GENRE AND AREA SELECTION)

Sélectionner le genre de votre patient ainsi que la zone du corps (corps ou visage). Ceci permet de filtrer les types de traitement et d'afficher les protocoles correspondants.

Select the genre of your patient and the body area (body or face). This allows to filter the types of treatment and view the protocols.



TYPE DE SOIN (CARE CATEGORY)

Sélectionner le type de soin souhaité, en appuyant sur la touche correspondante.

Select the care category by pressing on the appropriated touch.



3. 3 SOINS ENDERMOLOGIE® ID (ENDERMOLOGIE® ID PROTOCOLS)

Sélectionner les zones que vous souhaitez cibler en cliquant dessus.

Select the areas you want to target by clicking on it.



Sélectionner également le type de peau correspondant à la zone sélectionnée.

Select the type of skin corresponding to the selected area.



1. Tissu souple / soft
2. Tissu dense / dense
3. Tissu fibreux / fibrous

Vous pouvez ajuster le temps correspondant à chaque zone après leur sélection.

You can adjust the time corresponding to the area after its selection.



Vous pouvez ajouter ou enlever des zones en les sélectionnant à nouveau.

You can add or remove areas by selecting them again.

DÉMARRER LA SÉANCE (START THE SESSION)

Votre soin personnalisé Endermologie ID est prêt. Appuyer sur la flèche pour commencer la séance.

Your personalized care Endermologie ID is ready. Press the arrow to start the session.



3. 4 SOIN ENDERMOLOGIE® MEDICAL (MEDICAL ENDERMOLOGIE® CARE)

SÉLECTION DU GENRE (GENRE SELECTION)

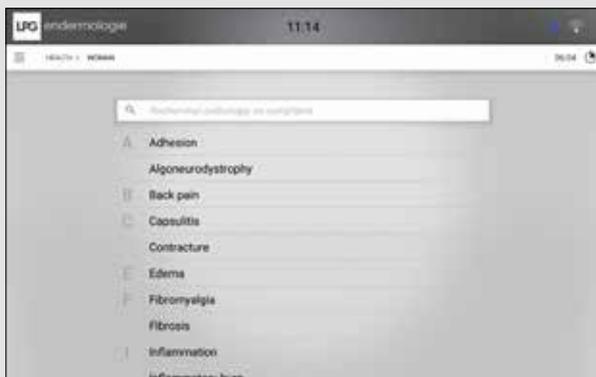
Sélectionner le genre de votre patient. Ceci permet de filtrer les types de traitement et d'afficher les protocoles correspondants.

Select the genre of your patient. This allows to filter the types of treatment and view the protocols.



PATHOLOGIE (PATHOLOGY)

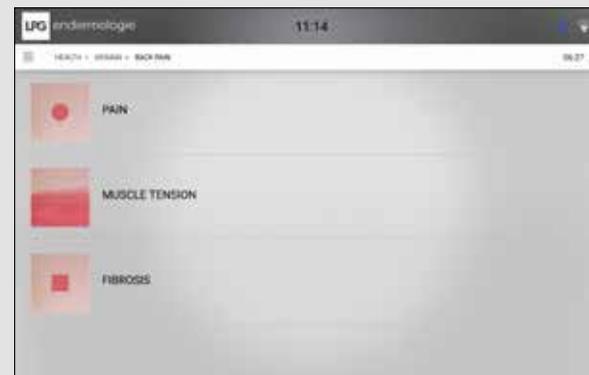
Sélectionner une pathologie. Select a pathology.



SYMPTOMES, DISTANCE, PROFONDEUR (SYMPTOMS, DISTANCE, DEPTH)

Sélectionner le ou les symptômes à traiter.

Select the symptom to treat.



Sélectionner la distance et la profondeur (superficiel, moyen, profond).

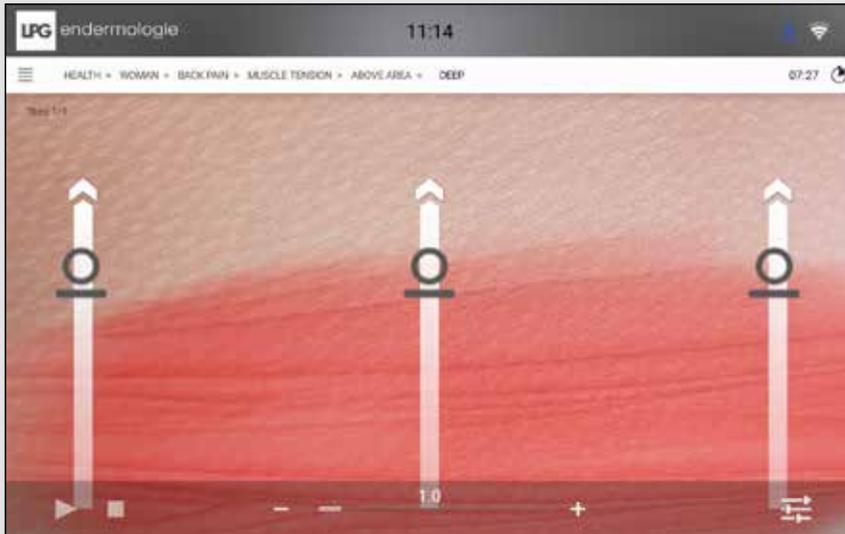
Select the distance and the depth (superficial, middle, deep).



POSITIONNEMENT DE LA TÊTE DE TRAITEMENT (POSITIONING OF THE TREATMENT HEAD)

Suivre les indications qui s'affichent sur l'écran pour le positionnement de la tête de traitement.

Follow the indication on the screen to position the treatment head.

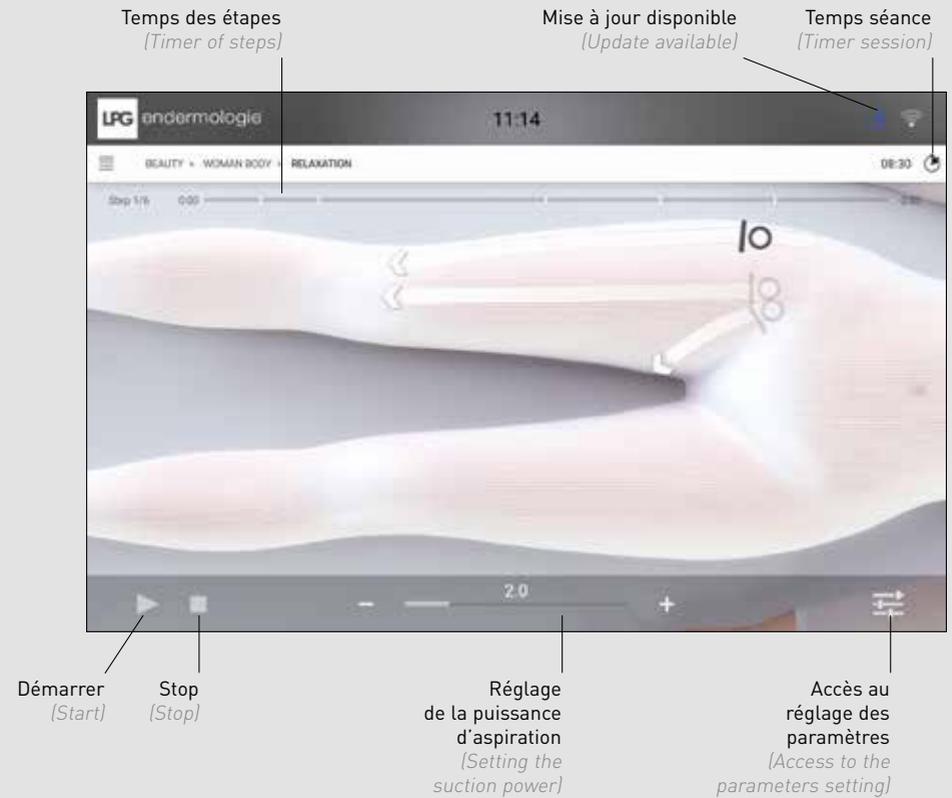


4. ÉCRANS
 SCREENS

4. 1 ÉCRAN PRINCIPAL (MAIN SCREEN)

Pendant le traitement, l'écran ci-dessous s'affiche, il indique les différentes informations et paramètres liés au traitement.

During treatment, the following screen appears, it shows the various information and settings related to treatment.



4. 2 RÉGLAGE DES PARAMÈTRES (PARAMETERS SETTING)

4.2.1 TÊTE ALLIANCE MÉDICALE 80 ET ALLIANCE MÉDICALE 50 (ALLIANCE MEDICAL 80 AND ALLIANCE MEDICAL 50 HEAD)

Réglage de la Fréquence d'aspiration
(Setting of Suction frequency)

Réglage de la vitesse de rotation du rouleau
(Setting of speed of roller)



Réglage du rapport de cycle d'aspiration
(Setting of Suction cycle ratio)

Accès au réglage des paramètres
(Access to the parameters setting)

1. Réglage de la vitesse de battement du clapet (Setting of speed of flap)
2. Réglage du % d'aspiration en fonction de la position du clapet (Setting of suction % in fonction of the flap's position)

4.2.2 TÊTE TR30 (TR30 HEAD)



Réglage de la Fréquence d'aspiration
(Setting of Suction frequency)

Réglage du rapport de cycle d'aspiration
(Setting of Suction cycle ratio)

Réglage de la vitesse de rotation du rouleau
(Setting of speed of roller)

Sélection du mode de rotation
(Select the rotation mode)

Accès au réglage des paramètres
(Access to the parameters setting)

4.2.3 TÊTE ERGOLIFT (ERGOLIFT HEAD)



Réglage de la Fréquence d'aspiration
(Setting of Suction frequency)

Réglage du rapport de cycle d'aspiration
(Setting of Suction cycle ratio)

Réglage de la vitesse de battement du clapet
(Setting of speed of flap)

Accès au réglage des paramètres
(Access to the parameters setting)

4.2.4 MICRO-TÊTES (MICRO HEADS)



1

2

Accès au réglage des paramètres
(Access to the parameters setting)

1. Réglage de la Fréquence d'aspiration (Setting of Suction frequency)

2. Réglage du rapport de cycle d'aspiration
(Setting of Suction cycle ratio)

Une surveillance de l'état de tous les sous-ensembles est réalisée lorsque l'application est démarrée. Plusieurs niveaux d'erreur ou défaut peuvent survenir :

- Le niveau « Critical » (danger pour l'utilisateur).
- Le niveau « Warning » (sans aucun danger pour l'utilisateur).

Ces deux premiers niveaux d'erreur sont notifiés dans la « toolbar » de la manière suivante :

BOUTON	ACTION	DESCRIPTION
	Affichage de l'erreur	Erreur de niveau Critical
	Affichage de l'erreur	Erreur de niveau Warning

Ces deux niveaux d'erreur ont un comportement différent.

The status of all subunits is monitored once the application is started. There are several possible default or error levels:

- «Critical» level (danger for the user)
- «Warning» level (no danger for the user)

These two error levels are indicated in the toolbar as follows:

BUTTON	ACTION	DESCRIPTION
	Error display	Critical error level
	Error display	Warning error level

These two error levels behave differently.

5. 1 ERREUR DE NIVEAU CRITIQUE [CRITICAL ERROR LEVEL]

Dès qu'une erreur de niveau Critical apparaît, un popup d'erreur s'affiche sur l'écran :



Pop-up d'une erreur de niveau critique

Ce pop-up liste toutes les erreurs détectées (que ça soit de niveau critique ou de niveau Warning). De même tous les sous ensemble sont placés en mode « Repli » :

- Pompes et aspiration arrêtés
- Rouleaux des têtes de massage stoppés
- Ventilateur à la vitesse minimum

La validation de ce message ferme le popup, mais l'icône dans la toolbar reste présent même si l'erreur disparaît ; toutes les erreurs de niveau Critical sont **conservées**.

De même, les pompes ne pourront être démarrées (sauf en mode maintenance) après l'apparition d'une erreur de niveau Critical. Un redémarrage machine permet de remettre à zéro le système d'effacer toutes les erreurs.

Once a Critical level error appears, an error popup appears on the screen:



Critical Critical error popup

This popup lists all of the detected errors (regardless of whether it is a Critical or Warning error level). All subunits are set to «Safe» mode

- The pumps and suction are stopped
- Treatment head rollers are stopped
- The fan operates as minimum speed

Passing through this message closes the popup, but the toolbar icon remains, even if the error no longer exists. All Critical level errors are kept. Similarly, the pumps cannot be started (except in maintenance mode) after a Critical level error has appeared. A machine startup resets the system and clears all errors.

5. 2 ERREUR DE NIVEAU WARNING *(WARNING ERROR LEVEL)*

Dès qu'une erreur de niveau Warning apparaît, l'icône Warning apparaît dans la toolbar. Aucun Pop-up ne s'affiche dans ce cas et les sous-ensembles ne sont pas placés en mode « Repli ».

L'erreur peut seulement être visualisée en cliquant sur l'icône Warning dans la toolbar.



Visualisation des erreurs de niveaux Warning

Lorsqu'une erreur de niveau Warning disparaît, alors elle est de même retirée de la liste des défauts.

Once a Warning level error appears, the Warning icon appears in the toolbar. No popups are displayed, and subunits are not placed in «Safe» mode. The error can only be viewed by clicking the Warning icon in the toolbar.



View of warning level error

When a Warning level error has been corrected, it is removed from the list of defects.



SIÈGE SOCIAL LPG SYSTEMS S.A.
TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANCE
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNATIONAL/MARKETING
2753, ROUTE DES DOLINES - BP 243
06905 SOPHIA-ANTIPOLIS CEDEX - FRANCE
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

